**Nodyn Cyfarwyddyd Archwiliad Cydymffurfiaeth ar gyfer trwyddedau datblygu Rhywogaethau a Warchodir gan Ewrop (EPS)**

## 1. Cwmpas a phwrpas

Mae gan drwyddedau a gyhoeddwyd er mwyn datblygiad o dan Reoliad 55(2) o Reoliadau Gwarchod Cynefinoedd a Rhywogaethau 2017 (fel y'u diwygiwyd) ar gyfer Rhywogaethau a Warchodir gan Ewrop (EPS) amod safonol fod y gwaith yn cael ei gwblhau yn unol â'r datganiad dull a ddarparwyd gyda'r cais am y drwydded. Mae'n drosedd torri unrhyw amodau trwydded o dan Reoliad 60(1).

Amlygodd gwerthusiad a gynhaliwyd gan Waring (2011)[[1]](#footnote-1) ar gyfer Awdurdod Parc Cenedlaethol Eryri, arwyddocâd problemau sy'n deillio o ddiffyg cydymffurfio â datganiadau dull ar gyfer lliniaru a darpariaeth digolledu ystlumod. Mae'n amlwg bod hwn yn fater i rywogaethau eraill a warchodir gan Ewrop a bod angen archwiliad cydymffurfiaeth sy'n gymesur â'r cynllun ac â pherygl yr effeithiau sy'n deillio o'r gwaith.

Mae'r ddogfen hon yn disgrifio proses archwilio cydymffurfiaeth Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC). Mae dogfennau perthnasol yn cynnwys ffurflen adroddiad trwydded EPS CNC, templedi ar gyfer adroddiadau archwilio cydymffurfiaeth (ystlumod, dyfrgwn, madfallod dŵr cribog a phathewod) a thempledi datganiad dull trwydded. Mae'r rhain ar gael o adran trwyddedu gwefan CNC.

## 2. Proses archwilio cydymffurfiaeth

Mae tair haen i’r broses archwilio cydymffurfiaeth:

1. Adroddiad Trwydded yn cael ei gyflwyno i CNC gan y datblygwr pan ddaw’r drwydded i ben.
2. Archwiliad(au) cydymffurfiaeth mewnol yn cael ei gwblhau ar ran datblygwr trwy gydol yr adeiladu. Adroddiad Trwydded CNC yn cael ei gyflwyno hefyd.
3. Archwiliad(au) cydymffurfiaeth mewnol yn cael eu cwblhau gan y datblygwr a'u gwirio gan archwilydd allanol drwy gydol cyfnod y cynllun. Adroddiad Trwydded CNC yn cael ei gyflwyno hefyd.

Pennir lefel briodol yr archwiliad cydymffurfiaeth ar gyfer pob trwydded fel rhan o'r broses asesu cais am drwydded. Defnyddir proses dadansoddiad risg gan gymryd i ystyriaeth:

1. bwysigrwydd y safle ar gyfer y rhywogaeth
2. y tebygolrwydd y bydd effeithiau niweidiol a
3. maint/cymhlethdod y cynllun.

**Ym mhob achos, bydd graddfa’r adrodd gofynnol yn gymesur â pherygl y cynllun i'r rhywogaeth ar y safle.** Rhoddir enghreifftiau yn Nhabl 1.

Pan fo CNC yn penderfynu bod angen archwiliad cydymffurfiaeth y tu hwnt i'r hyn sydd eisoes wedi’i gynnig gan yr ymgeisydd yn eu datganiad dull, fe’i nodir fel un o amodau'r drwydded.

Bydd CNC hefyd yn cynnal rhaglen o archwiliadau monitro cydymffurfiaeth ar waith trwyddedig. Bydd y rhaglen yn amrywio o asesiad arferol o wybodaeth a ddarparwyd mewn adroddiadau monitro, i archwiliadau safle dirybudd gan staff CNC. Fe hysbysir ymgeiswyr am drwydded o’r ffaith y gellir monitro cydymffurfiaeth unrhyw gynllun, er mwyn annog cydymffurfiaeth yn gyffredinol yn ogystal ag adnabod unrhyw broblemau cynllun-benodol sydd angen eu datrys.

### 2.1. Adroddiad Trwydded a gyflwynir gan ddatblygwr - haen 1

Bydd yn ofynnol i gynlluniau lle y disgwylir i'r effaith a'r perygl i'r rhywogaeth fod yn isel, i gyflwyno ffurflen adroddiad trwydded wedi’i chwblhau gan roi manylion am y gwaith a wnaed o dan amodau’r drwydded. Dylai'r adroddiad ddarparu gwybodaeth am y gwaith a gwblhawyd o dan y drwydded ynghyd â gwybodaeth ecolegol yn dangos effeithiolrwydd y mesurau lliniaru (e.e. cadarnhad bod y fynedfa newydd ar gyfer ystlumod wedi’i hadeiladu fel y’i cynlluniwyd).

*Rolau a chyfrifoldebau*

Mae deiliad y drwydded yn gyfrifol am gyflwyno'r wybodaeth ac am ei chywirdeb, ond dylai geisio cyngor ymgynghorydd ecolegol y cynllun, neu arbenigwyr perthnasol eraill, ar y wybodaeth y dylid ei darparu. Dylid darparu’r wybodaeth drwy gwblhau holl adrannau perthnasol y ffurflen adroddiad trwydded.

Yn gyffredinol ystyrir archwiliadau rheolaidd o’r adroddiadau trwydded a gyflwynwyd gan ddeiliaid trwydded yn ddigonol ar gyfer cynlluniau o'r fath, ond bydd canran hefyd yn cael ymweliad archwilio cydymffurfiaeth CNC.

### 2.2 Adroddiad archwiliad cydymffurfiaeth trwydded mewnol a gwblheir gan ddatblygwr - haen 2

Mewn cynlluniau datblygu mwy, lle mae risg uwch neu fwy o gymhlethdod, mae angen gwybodaeth fwy manwl er mwyn dangos cydymffurfiaeth gyda'r datganiad dull. Bydd yn ofynnol i'r datblygwr gynnal archwiliad cydymffurfiaeth gan ddefnyddio dangosyddion perfformiad allweddol. Mae deiliad y drwydded yn gyfrifol am gyflwyno'r wybodaeth ac am ei chywirdeb. Yn y rhan fwyaf o achosion, bydd ymgynghorydd ecolegol y cynllun yn cwblhau adrannau rhywogaeth-benodol y ffurflen adroddiad ac yn arwyddo’u bod wedi’u gweithredu fel y nodwyd.

#### Rolau a chyfrifoldebau

Bydd y datblygwr yn gyfrifol am benodi ymgynghorydd ecolegol i ymgymryd â'r archwiliad mewnol.

Bydd yr ymgynghorydd ecolegol yn gyfrifol am:

* ddiffinio dangosyddion perfformiad priodol (allweddol) a fydd yn llywio’r archwiliad, gan ddefnyddio templed archwilio CNC
* penderfynu ar y lleiafswm o ymweliadau asesu sydd eu hangen er mwyn arddangos cydymffurfiaeth
* diffinio pa ddogfennaeth, gan gynnwys cofnodion, fydd eu hangen er gwybodaeth ar gyfer arolygiadau; a
* symud ymlaen â’r camau gweithredu adferol neu wrth gefn a nodwyd yn ystod yr archwiliad

#### adrodd yn ôl i'r datblygwr a CNC

### 2.3. Archwiliad cydymffurfiaeth mewnol a gwblheir gan y datblygwr a'i wirio gan archwilydd allanol - haen 3

Mewn rhai amgylchiadau mae angen gwiriad allanol o gydymffurfiaeth gyda datganiad dull y drwydded. Efallai y bydd hyn yn arbennig o berthnasol i ddatblygiadau mawr iawn lle mae nifer o gontractwyr yn gweithio ar y cynllun, ond hefyd i ddatblygiadau eraill lle mae cymhlethdod y cynllun yn creu perygl sylweddol i'r EPS. Bydd ecolegydd y cynllun yn ymgymryd ag archwiliad cydymffurfiaeth mewnol fel y disgrifir yn 2.2, ond bydd angen gwiriad allanol hefyd. Mae'n ofynnol hefyd i ddeiliad y drwydded gyflwyno ffurflen adroddiad trwydded CNC pan ddaw trwydded i ben.

Ar gyfer rhai cynlluniau, megis prosiectau isadeiledd mawr, mae'n arferol i archwilydd allanol archwilio'r cynllun (h.y. archwilydd wedi’i benodi gan y corff comisiynu, ond nid gan y contractwr). Er enghraifft, efallai y caiff Clerc Gwaith Ecolegol (ECoW) ei gyflogi i asesu cydymffurfiaeth ecolegol/gweithredu fel dilysydd. Fe all fod yn briodol i'r ECoW ymgymryd â'r archwiliad cydymffurfiaeth 'dilysu', ar yr amod nad yw'r ECoW yn asesu ei waith ei hunan.

Os nad oes trefniadau o'r fath wedi eu cynnig gan y datblygwr a bod CNC wedi nodi bod angen i’r cynllun gael ei archwilio'n allanol, bydd angen i'r datblygwr benodi ail gontractwr ecolegol yn benodol er mwyn ymgymryd â dilysiad allanol yr archwiliad cydymffurfio.

Disgwylir y bydd gan archwiliwr addas wybodaeth ymarferol o’r (i) rhywogaethau a warchodir sy’n berthnasol i'r cynllun; (ii) deddfwriaeth gwarchod rhywogaethau; (iii) dylunio ac adeiladu cynlluniau tebyg o ran math a maint a iv) hyfforddiant a phrofiad perthnasol, e.e. hyfforddiant ym maes archwilio, gradd (neu uwch) mewn cadwraeth natur ac o leiaf 5 mlynedd o brofiad o weithio gyda'r sector datblygu. Dylid dewis archwilwyr gwirio allanol o restrau o ymarferwyr gan sefydliad proffesiynol priodol e.e. Sefydliad Siartredig Ecoleg a Rheolaeth Amgylcheddol (CIEEM), Sefydliad Rheoli ac Asesu Amgylcheddol (IEMA). Byddai'r archwiliad allanol yn cynnwys dadansoddiad o'r wybodaeth a ddarparwyd gan archwilydd mewnol y contractwr ynghyd ag archwiliad o’r gwaith ar y safle fel y bo angen.

#### Rolau a chyfrifoldebau

Mae’r rolau a’r cyfrifoldebau a nodwyd yn adran 2.2 yn parhau i fod yn berthnasol. Yn ogystal bydd y datblygwr yn gyfrifol am:

* ariannu'r archwiliad allanol
* dethol a phenodi archwilydd allanol
* sicrhau bod gan yr archwilydd fynediad dirwystr i’r holl ddogfennaeth angenrheidiol. Gall dogfennau o'r fath gynnwys polisïau corfforaethol, cofnodion o benderfyniadau ac unrhyw ddogfennau cyfreithiol perthnasol sy'n ymwneud â lliniaru a thir digolledu, yn enwedig pan gyfeirir atynt yn y datganiadau dull.
* sicrhau bod gan yr archwiliwr fynediad i'r safle.

Rhaid i’r archwilydd cydymffurfiaeth allanol:

* gwblhau adroddiad ar ôl pob arolygiad. Bydd yr asesiad cydymffurfio yn seiliedig ar dystiolaeth a gasglwyd yn y maes ynghyd ag adolygiadau o dystiolaeth ddogfennol a ddarparwyd gan y datblygwr ac ecolegydd y prosiect.
* cwblhau adroddiadau o fewn pythefnos i’r arolygiad, er y dylid adrodd ar faterion sylweddol o ddiffyg cydymffurfiaeth ar unwaith ar ôl yr archwiliad neu o fewn 24 awr.
* pennu nifer yr ymweliadau yn seiliedig ar raddfa'r prosiect a'r peryglon sy'n gysylltiedig â'i weithredu.
* ymgymryd â rhai ymweliadau dirybudd neu yn ystod cyfnodau allweddol neu sensitif o’r prosiect er mwyn sicrhau cofnod cywir ac asesu amgylchiadau ar y safle.

## 3. Adrodd

Rhaid i ddeiliad y drwydded gyflwyno gwybodaeth sy’n ddigon manwl i CNC asesu adroddiadau cydymffurfiaeth yn effeithlon.

Rhaid i ddiffyg cydymffurfiaeth a nodwyd gan naill ai’r archwiliwr mewnol neu allanol gael ei ystyried yn llawn mewn adroddiadau cydymffurfiaeth. Lle nodir diffyg cydymffurfiaeth, dylai gael ei asesu, ei nodi a’i ddisgrifio yn yr adroddiad. Yn ogystal, dylid darparu gwybodaeth am unrhyw benderfyniadau ynglŷn â diffyg cydymffurfiaeth, ynghyd ag unrhyw gamau a allai fod yn ofynnol.

Mae'n ofynnol i bob deiliaid trwydded gyflwyno ffurflen adroddiad trwydded CNC ar ddiwedd y prosiect. Hefyd bydd yn ofynnol i brosiectau sydd angen archwiliad cydymffurfiaeth adrodd yn erbyn dangosyddion perfformiad. Ym mhob achos, gellir cyflwyno adroddiadau ychwanegol fel gwybodaeth ategol.

Yn gyffredinol, dylai adroddiadau archwilio cydymffurfiaeth gynnwys y canlynol:

* Dangosyddion perfformiad ar gyfer pob rhywogaeth a effeithir arnynt a chyflwr pob un ohonynt. Mae templedi archwilio cydymffurfiaeth gydag enghreifftiau o ddangosyddion perfformiad allweddol ar gyfer madfallod dŵr cribog, ystlumod a phathewod, yn ogystal â thempled rhywogaeth generig ar gael gan CNC.
* Asesiad o raddau’r gydymffurfiaeth neu’r diffyg cydymffurfiaeth â'r mesurau lliniaru arfaethedig a/neu ddulliau.
* Cyfres o argymhellion ynghylch canfyddiadau'r archwiliad cydymffurfiaeth.

Dylai’r archwiliwr anfon adroddiadau archwilio (mewnol ac allanol) at:

* Y cleient
* Contractwyr/isgontractwyr ecolegol perthnasol
* Tîm Trwyddedu Rhywogaethau CNC a staff Gweithredol Rhywogaethau
* Ecolegydd a/neu swyddog cynllunio’r Awdurdod Lleol (lle bo'n briodol)

**Tabl 1: Enghreifftiau i ddangos pa archwiliad cydymffurfiaeth sydd ei angen ar gyfer gwahanol fathau o ddatblygiadau**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Graddfa’r cynnig** | **Graddfa’r perygl[[2]](#endnote-1)** | **Haen 1**  **Ffurflen adroddiad trwydded yn unig** | **Haen 2**  **Archwiliad mewnol a ffurflen adroddiad** | **Haen 3**  **Archwiliad allanol, archwiliad mewnol a ffurflen adroddiad** | **Enghreifftiau2** |
| **Bach a chanolig**  e.e. un adeilad, cynnal a chadw gwifrau trydan, datblygiad tai bychan | Isel | 🗸 |  |  | Ystlumod:  Newidiadau i, neu drosi adeilad a ddefnyddir fel clwydfan ystlumod (clwyd heb fod yn glwyd fagu i rywogaeth mwy cyffredin - gweler y rhestr[[3]](#footnote-2)3).  Madfallod dŵr cribog (MDC):  Estyniad i dŷ lle mae MDC mewn pwll yn yr ardd  Colli cynefin ar raddfa fechan neu dros dro e.e. ymchwiliad safle megis profion pridd/tyllau turio daearegol  Dileu un darn byr o wrych dros dro (o fewn un tymor)  Pathewod:  Colli cynefin ar raddfa fach neu dros dro e.e. cynnal a chadw arferol o dan wifrau trydan  Dileu un darn byr (llai na 12m) o wrych, dros dro (o fewn un tymor)  Dyfrgwn:  Colli man gorffwys h.y. gwâl (heb fod yn wâl fagu) |
|  | Cymedrol |  | 🗸 |  | Ystlumod:  Newidiadau i, neu drosi adeilad a ddefnyddir fel clwydfan ystlumod (clwydfan fagu rhywogaethau mwy cyffredin neu glwydfan sydd heb fod yn glwydfan fagu i rywogaeth mwy prin - gweler y rhestr[[4]](#footnote-3)3).  MDC:  Colled barhaol o gynefin, gyda mesurau lliniaru neu gynefinoedd digolledu (dyfrol a daearol) yn cael eu  darparu ar y safle neu'r gwaith yn digwydd yn ystod un tymor yn unig  Pathewod:  e.e. amnewid cyfleustodau lle effeithir ar nifer o rannau byrion o wrych ar hyd a lled y tirwedd  Datblygiad tai sy’n peri colli cynefin ar raddfa fach a dim colled sylweddol o gysylltedd |
|  | Uchel |  | 🗸 | (eithriadol gyda chyfiawnhad) | Pob EPS mewn Ardal Warchodaeth Arbennig (AWA);  Safleoedd sy'n cynnal nodweddion rhywogaeth AWA gyfagos lle mae’r effaith yn arwyddocaol neu wedi’u cyfuno bod effeithiau’n debygol  Ystlumod:  Newidiadau i, neu drosi adeilad a ddefnyddir fel clwydfan ystlumod (clwydfan fagu rhywogaeth mwy prin - gweler y rhestr[[5]](#footnote-4)3).  MDC:  Colli ardaloedd mwy o gynefin. Cynefin digolledu/mesurau lliniaru’n cael eu darparu oddi ar y safle a/neu dros gyfnod estynedig (e.e. mwy nag un tymor maes)  Pathewod:  Colli cynefin ar raddfa fwy, trawsleoliad anifeiliaid, cynefinoedd digolledu yn cael eu darparu oddi ar y safle a/neu dros gyfnod estynedig (e.e. mwy nag un tymor maes)  Datblygiad tai sy’n peri colli cynefin ar raddfa fwy a /neu golled sylweddol o gysylltedd |
| **Mawr**  e.e. safle datblygu o 1ha +  datblygiad isadeiledd cymhleth,  ar raddfa fawr,  cynllun ffordd ar/all-lein | Isel |  | 🗸 |  | Ystlumod:  Cynllun ffordd ar-lein sy'n effeithio ar glwydfan nos ystlumod neu glwydfan sydd heb fod yn glwydfan fagu i rywogaethau mwy cyffredin - gweler y rhestr[[6]](#footnote-5)3).  MDC:  Colli cynefin ar raddfa fechan neu dros dro e.e. ymchwiliad safle megis profion pridd/tyllau turio daearegol  Dileu un darn byr o wrych dros dro (o fewn un tymor)  Pathewod:  Colli cynefin ar raddfa fach neu dros dro fel rhan o ddatblygiad tai  Dileu un darn byr (llai na 12m) o wrych, dros dro (o fewn un tymor)  Dyfrgwn:  Colli man gorffwys h.y. gwâl (heb fod yn wâl fagu) |
|  | Cymedrol |  | 🗸 | (eithriadol gyda chyfiawnhad) | Ystlumod:  Amnewid clwydfan fagu ystlumod (rhywogaethau mwy cyffredin - gweler y rhestr [[7]](#footnote-6)3).  MDC:  Colli cynefinoedd yn barhaol >2ha, gyda mesurau lliniaru neu gynefinoedd digolledu (dyfrol a daearol) yn cael eu darparu ar y safle neu am un tymor yn unig  Pathewod:  e.e. amnewid cyfleustodau lle effeithir ar nifer o rannau byrion o wrych ar hyd a lled y tirwedd  Datblygiad tai sy’n peri colli cynefin ar raddfa fach a dim colled sylweddol o gysylltedd |
|  | Uchel |  | 🗸 | 🗸 | Ystlumod:  Newidiadau i, trosi neu ddymchwel adeilad a ddefnyddir fel clwydfan ystlumod, (clwydfan fagu rhywogaeth mwy prin - gweler y rhestr[[8]](#footnote-7)3).  Torri llwybrau hedfan yn agos at glwydfanau pwysig; torri nifer o lwybrau hedfan a gaiff eu defnyddio gan nifer o rywogaethau;  MDC:  Datblygiad sy’n peri colli ardaloedd mwy o gynefin. Cynefin digolledu/mesurau lliniaru’n cael eu darparu oddi ar y safle a/neu dros gyfnod estynedig (e.e. mwy nag un tymor maes)  Pathewod:  Colli cynefin ar raddfa fwy, trawsleoliad anifeiliaid, cynefinoedd digolledu yn cael eu darparu oddi ar y safle a/neu dros gyfnod estynedig (e.e. mwy nag un tymor maes)  Datblygiad tai sy’n peri colli cynefin ar raddfa fwy a/neu golled sylweddol o gysylltedd  Pob EPS mewn Ardal Warchodaeth Arbennig (AWA);  Safleoedd sy'n cynnal nodweddion rhywogaeth AWA gyfagos lle mae’r effaith yn arwyddocaol neu wedi’u cyfuno bod effeithiau’n debygol |

1 Ffactorau sy'n effeithio ar risgiau: e.e. lleoliad ger safle statudol (yn enwedig safleoedd N2K), natur defnydd y safle gan y rhywogaeth, graddfa'r effaith, cymhlethdod y cynllun, dulliau gwahanol neu anghonfensiynol, graddau’r hyder o ran cyflwyno mesurau lliniaru neu adfer, natur ddadleuol neu broffil uchel yr achos.

2 Noder mai enghreifftiau yn unig yw’r rhain a bod angen rhoi ystyriaeth ddyledus i effaith a risg.

3 Rhestr o rywogaethau cyffredin a mwy prin o ystlumod

Rhywogaethau mwy cyffredin o ystlumod: ystlum Brandt, ystlum Daubenton, ystlum barfog, ystlum Natterer, ystlum mawr, ystlum bach, ystlum meinlais, ystlum hirglust

Rhywogaethau mwy prin o ystlumod: ystlum pedol mwyaf, ystlum pedol lleiaf, ystlum Barbestelle, ystlum Bechstein, ystlum hirglust llwyd, ystlum Leisler, ystlum adain-lydan, ystlum bach Nathusius, ystlum Alcathoe

1. Waring, P. (2011) Prosiect Peilot Lliniaru ar gyfer Ystlumod Eryri. Awdurdod Parc Cenedlaethol Eryri. Penrhyndeudraeth [↑](#footnote-ref-1)
2. [↑](#endnote-ref-1)
3. [↑](#footnote-ref-2)
4. [↑](#footnote-ref-3)
5. [↑](#footnote-ref-4)
6. [↑](#footnote-ref-5)
7. [↑](#footnote-ref-6)
8. [↑](#footnote-ref-7)